Թ. 8996 — 10/23 ՄԱՐՏ 1915 — ՍԱԼԻ — 10 ՄԱՐՏ 1381 — 31 ԻՆԺԻ ՍԷՆԷ

ՊԱՀԻՊՈՂ ԻՄԻԹԻՍԱՂ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՍԱՎԱ ՎԷՐԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսախ
ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսիսի 1877

ՊԷՊԵՐԱՅԻ ԳԱՐՇԵՍԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՕՐ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيومك
مؤسسى ديكران جيومك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԻՆ. 20)

Սրանցպէս վէ Թաստրա	տեսնելիք	130 գրշ.
» » »	6 ամիսը	70 »
» » »	3 ամիսը	40 »
Մեմալիքի էնտէրնէյիք	տեսնելիք	32 ֆր.
» » »	6 ամիսը	17 »
» » »	3 ամիսը	10 »

ԹԻՒՐՔԻԱ–ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻԻՍԷԼԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԹԷՊԼԻԶԸ ՐԷՍՄԻ

Մարտ 9 բարիխիկի գարարկեանը հանուսիանն թեպլիզ ոլընմբս տբր.

Զանազգալէ սիւքիւնէթ վար աբբ։ Մարտ առաստանա պէր Ֆրանսրէ զբէ-լուի Ալէօրինիւլ նազարէն «Կիւլա») լրոյս օրատրէ աբբ։

Մարտ առաստ Գողճա առաստանն լեմինատ զարբ մէգաքիւն ուգիաբրդ պէր առ աբբ։ (Մ)

*** Լոնդան 22 Մարտ.—Բարեդ վ. Լոնդրա մարպատաքը մրբթէգիզլերին ամա պէօրլբ ֆէտաքեարլրդար իր թիւր բարէբ Թէքտար հրէհիւմ բաւ-գիրի եազլրդար։ Գիգամ պէր Գարաքի լրբրի հկբանատ Թրբրգլերին, ընտրան գիտատ Ֆէտաքեարլրդ կէտարէրբէք ն հագիր պէր ազմ ու իսան իւ մուքլրդա մազգաֆիէր օլանագլրբնա չմնա-լիր վար. (Իգսամ)

*** Զանազգալէ 9. — Գու կիւն սիլսան ասնանմանը Զանազգալէ ղարդ հիշ պէր Թէյեպպէտատ պուլընմէյ աբբ։ Գողամատ սիւքիւնէթ հիւ-սիգբամ աբբ։ (Թ. էՖfbur)

Գերլին, 23.— «Տէյլի Մէյլ»ին Գոզ-ն առաստաքի մասնագրի Զանազգալէ լրդբ օլանագ հարբաքէրքն էն մէսկիք ազմ գալամբէ օլաուղնը վէ մրբ-Ռիգիլէր ասնանմասընն գամարբա-նան տալիկ պէր մէվզբ պուլապիմէկբդի իլն սահի պարարիատբբ տբէնիւ նարուզ գալամատբբ իյնագ իսէնէկկինի վէ Թիւրքլերին սահէլ լրբզմ ճէնէգլէ-լինէ մալիք օլաբգ պու սուրէթլէ Գո-զալարբն էն սար երբրնէն կէչէճէք դան սիգիմնէրէ պարմանբ մրբ-լերին մէհրեմէլ օլաբզնը հաբբրբ։ (Մ)

— Լոնդրատան «Ռէթբրատմէլ Դաւ-լանթ»ա պիւիրլիւյօր. «Ինկ.կազէթա-նբբ Զանազգալէաէքի Օամ. Թարեբլբ-գինքի հէր տիւրլու ինթիզար վէ հրատ-ան ֆէվգինատ տաղրաւ նբլան տալբզբ վէ հալնբդ իւք տբլանան օպիւլերին ուլա տիւչիւկ տիկէլերինին հեատֆէ ատանանբզնը հաղլբրլբբ։ (Մ)

— Ֆրանսա պահրիյէ նազբզբբ Զա-նազգալէ էանիւնէաքի Ֆրանսբզ ֆիլօսբ գամանանը Ամբրալբնա կէրէք գէնա-ի վէ կէրէք Ֆրանսա հիւքիւմէթի նամնա Ֆրանսբզլարբն օղրասբզբ զա-լիթատան տալբզբ պա թէլէկրաֆ պէրանբ թատղրէթ իթմէկ տբր։ (Գ.)

*** Բուսխարէստ վէ Ինկիլի-թէրա.— «Տէյլի Նիւզ» Գազէթասը հաղարնա հաղարբզբ պէր մէգալէաէ տ-լբ. Ամէրիգա Սթանպալ պէր տէվլէթին էլինան ալընբգ տիկէր պէր տէվլէթէ մէրիլէէգաէ, պունատան նէ՝ չէգար։ Ա-ռասաքի էսկի տիւչմանլբգլար պազբ գալանգընատ Սթանպալ էթրաֆընա պէր թազբ էէնի տիւսար էնթբգալարբ ալեմտարլբգ գալանգատ տբր։ Գէրէք-կէ վատար նէ օլուբսա օլսուն, Զանազ-լալ էթրաֆնա Թէգբար եէնի իսթիֆ-գամատ վէրուսա կէչէճէք տբր։ Սիլա-գի ասքէրլբգ հավանքն ալիչմէսի կէր-գի տէգաթբզ տբր։ Գու կիւնքի ասա-թէսբզ եարբն պիզէ տիւչման օլապիլիր։ Ինթիմալ քի ֆ զման օղուլարբմբզբն վէ Թարբնլարբմբզբն պու կիւնքի վիւճուտ կէչէճէք եէնի իսթիզանամբզնը ասանաբբմաղ կէնատ-ինվէսթերնէ լիւզում հբսա իսթէճէք տբր։ Նամալ օլուբ սա Բուսբհա հրշ պէր գնան քէնտիրնէ տբա օլմասան վէ Ֆ-տանի Բուս գալընմասան պէր չէհրին գնանպէ տբա օլանընը իսա իսա գիրիր։ Շալէ Թարբնի վէ ըբգի մի-թալէք նազբզբ ազգաբա տալընբբա, նամանը՝ Սթանպալ իւզերինէ տահա գիատ հազբզ օլաուղնը Թատղրէթ ԻԹմէկ լրզմ կէլէր։ Սթանպալը Բուս-սիա Թէսլիմ ԻԹմէք հիհանա գարբ պէօյուք պիր հազգազբզբգ վէ իսթիգալ իչէրան պէօյուք պիր ֆէնալբգ Թէյքիւ իսէր։ Սթանպալբն իսթիզալի պիւԹիւն մինաֆիիմիզ իւէ բէք ազգբա ալեգաս-սար ազբ։ Եալընբզ պիզ սէւրի Գահրը Սէֆիա վէ Շարբզը գարիպ իւէ ալեգաս-սար օլան արիկէր սէվլէԹէր սէ պիգիմ մէվգբզմբզատա աբբ։» Տիկէր Թարաֆտան Բուս մարպատաքը սա պալգա սէւրլիւ միւԹարէթնա պաղլընբլբր։ «ԻԹԹբ կրատաքի Գորրէյ» սէյօր քի. «Պիգիմ իչէրան զատէթ էսասը պիր մէսէլէ օլան Գողզալար հարքիմիլԹիրնա չիւպէ օր-մամալը աբբ։ Տարլարբմբզ վէ միւ-Թէֆիգլէրիմիզ իւէ Թէէսիս ԻԹմէկմէզ մինատպար պիզէ տիրիւեար պէր սու-բէԹաէ հարքէթ ԻԹմէք հազգընը սէ-մէլ, տիրքէր օլմագ վազիֆէսինա սէ պարկ իսթիյօր։ Սան Տօսմա մէհրինա Սարգանօքն Սիամպալ հազգընատաքի պէրնանԹընընինկիԹբրատարիսիէ նա-զբբընա մէվգուբ պահա իսթիմէմէսինի էի պուլմայբբզ, վէ պունդն արատա եանալը անլայբլբատա սէպէսիյէ վէրէ-ճէկնի զանն իսթիյբզ։ Կօրմէմբէնին սէօզլերի Տօսմա մեհրիսի վէ Բուս Լիֆ-քարը ուսմամիյէսի Թարաֆընատա Բուս-սինանը Գողզալար հազգընատաքի զարարը գարիսի օլարագ Թէլագգը իսիմբ։ ՄուԹԹիֆիդմէգ իւէ սրամբզատաքի ԻԹ-Թիհատ՝ Գողզալարատա Բուս զուվվէԹի-նէն Թէէսիսնէ մուավէնէԹ իսթէճէ-կինէ տտիր մուԹԹիֆիզլերիմիզէ գա-ԹէՀն պէյան օլընարբզը կէւն պիր գարա տահա քէտալը զուվվէԹ ԻԹմբ օյանագ սբբ։» (Թանին)

ՄԱՐՏ 5 ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Գու կիւնքի «Թանին» Մարտ 5 Զա-նազգալէ մուհարեպէսինէ տահր տԹ-սէքի Թահֆիլրնը եազբբբ։

«Մուհարեպէ բէնչէնպիհ ասագը սաաԹ 11-11 պուչուգատա պալամբզ վէ 10սաաԹ գիրատ սուչման սէֆիհէրի պէր խ-ԹԹը հարպ Թէյքիլ իւէ քէնտիլերին-էէ մալիւմ, լաքին հէմ մէհհուլ վէ հէմ սէ մէսԹուր օլան ԻԹԹիհատմարբզբզա գարբը բէք չիտէԹիւ պէր տԹեչ ալ-մբզլար աբբ։ Էն ազբ 10 գուվվէԹիւ զբրհլբնը մբբէմատինէ Թէպիլը մէվ-գբ ԻԹմէք վէ մբբէհարբրիք պէր տաՀբ հարպ վիւճուտատա կէԹբրմէք ալ-չբզլարբը պու պարատա տԹեչնն նէ գա-տար չէտա օլտաղը տալէքատ աբբ։ Գու տԹեչէ գարբը ԻԹԹիհատմարբմբզ նէ գատար մահիրատ մուգատալէք ԻԹմէ օյմալը քի, 2 պուչուգ սաաԹ գատար տբբէնն պու Թբբ տբեէլլօբ՝ տբչմանընն ազբբ զբրհլարբբ իւզերինէ բէք չէգ խ-սատաԹ եաբաղընատան սաաԹ 2 պու-չուգա ազբ։ Ինկ. վէ Ֆրանսբզ սէ-ֆիհէլերի մուհարեպէսին վազ կ'չնպ չէքէմիլլեր վէ պու էանատէ 5 Ինկիլիզ զբրհլբբը եարբմ իչէն սաֆբ հարպ-տան չբգան կէմիլերին եէրլերինի տալ-սումազ չԹագ ԻԹմիլեր տբր։ ՀԹ-նին։ պունատան սոնրա Ինկ. վէ Ֆրան-սբզ կէմիլերինին օղրասբզբ խատաԹ իւէ տէրէճէի զուԹբբզբբ Թատղրէ ԻԹմիկէ Թագտիրաե Ինկիլիզերբ սա տէրհալ պու տատալբբ պալամագ աբբ։» (Մ)

ԳԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

Սուլեան գրալբնը բրօկրամը.— Գու կիւնքի «Թ. էՖքեար» տէյբ քի. «Էք-սէրսիԹբ ազատբ Էէնիզելօս Ֆբրգաբբ-տան օլան Սուլեան մէլիսը մէպուատանը պիր ալ Թէեհրլ միւատէթինին խԹ-մբնատ տաղբբլատագ վէ եէնի ինթի-խապաթ էօնիւմիզատքի մայիսին իւք հաՖԹասընատա իւրա իսիլեէք տբր։ Վէ-նիզելօբ էնան գուվվէԹ վէ ԻԹԹիհատ-կէհհանան Թէհրիա իսէճէք օլան պու-քէյֆիյէԹ, գալալն մումայիլէ տատ-ատ չբգամբզ օլարբզ բրօկրամատա պիր մատաէի մախսուսէնին տահա մէվգբզ Թ-ԹԹիպէդ վազ իսիլմէ պալընատբզբնը կէօսԹերմէքատ տբր։»

*** Լիմնիրիցն իզղալը. «Թր. Բրէ-սէ» Լիմնի ասասբնընն Ինկիլիզ վէ Ֆրան-սբզ ասանանալարբ Թարաֆընատան իշ-զալինէն պահս ԻԹարէկէ սբբրատա տէօր քի. «ԻԹԹիհատ Մէսսէլէս սէվէԹԹերի Սունանիսթանը մահարէպէյէ իչԹիրատ իգնա իչէրան քէնտիսինէ բէք չօգ վատ-լարատա պուլընատզալարը հալատ իգնա իս-սէմէթալլերի ճիհէԹլէ, չիմտի սէ Սու-նանիսթանա գարբը էէպր իսԹիմալինէ պալընատբը։ Լիմնինին իշղալի ԻԹԹիհատ Միսէլլանին սէօզլերինէ նէ սէրէճէլէր-սէ ԻԹԹիհատ իսիմէսի ճալիզ օլատբնը սահր Սունանիսթան իչէրան կիւզել պիր սէրատ իսպէԹ Թէյքիլ ԻԹմէքատ տբր։ (Իգսամ)

*** Կէչէլերատ Սբբ Էսատբր Կրէյնն Ավամ գամարատանատա քէնտիսինէ իյրատ իսէլեն պիր սիւսլէ ճէվապ վէրտիկի եանատ Սբբպիսթան իլ Գուլկարիսթան արատընատա պիր ԻԹԹիաֆ հատատալի իչէրան Սբբպիսթանընն Մակեդոնիատան Գուլ-կարիսթանա պիր մբբգատբ արազի վէր-մէսի իչէրան Ինկիլիզերբանն միատիս ֆբբրատատան իսԹիֆատ ԻԹմէքատ գու-սատ ԻԹմէլեէճէկնի սէօզլէսիկի մալիմ տտբր։ Գէր Գուլկարիսթանատա կա-զէթատատ Սբբ Էսատատ-Կրէյնն գա-յինանԹընատա պահս ԻԹարկի սբբրատա տէօր քի. «Ինկիլիզերբա Գուլկարիս-թանը իդգիալ էալբլբբբ։ պէգ՝ ԻԹԹիհատը Միսէսլէսին վէ պիլատատա Բուսսինանը տէԹի օլմամբզ։ Գուլկարիսթան պունա-լարբն Թատղրգա էլէսիքլերի եմէլլերին հատատալի իչէրան տանէրէ տէԹ օլուրատ, եէնի պէր ֆէլատէեէ մատարուգ գալբբ։ Գուլկար մէլէԹի, ԻԹԹիհատը Միսէսլէսին Թէզգինատբնա գարբլմալատագ տէրէեէատ մէԹանէթը սէլատգիլէյ մալիք պունը-մագատ աբբ։» (Իգսամ)

*** Բուլամանիա—Բուսսիա.— «Թիւրք Սէլատբ» կազէթասը, չու Թէլէկրաֆը նէէր խաբբբ։ «Բուսսիա քէնտի սէֆիրի վատբԹատբնա Ռագրանիա խաֆի իսԹիալ գամիԹէսի բէյնինին Թէլիմնի Թալէգ ԻԹաի իսէ տէ, Բուլամանիա հիւքիւմէթի բէտա ԻԹմէ տբր. հիւքիւմէթին պու ճէվապը էֆքատբը ուսմամիյէ իւզերինատ հիւանը Թնեսբբ ԻԹմէ տբր։» (Իգսամ)

*** Սոֆիատա միլլագաթլար.— Տէ-մօքրաԹ Ֆբրգասը բէնսբ Մ. Մալինօֆ պու վէքիլ Մ. Բատատալվօֆին 2 սաաԹ գատար էէօրիւշմէ տբր։ Գունը մբԹեատզգ միամիլեի քէզա բատիգալ վէ սօսիալիԹ Ֆբրգալարբը բէնսբնատ էէօրիւշմէ տբր։ Գու մբԹեատզգ միամիլեի քէզա բատիգալ վէ սօսիալիԹ Ֆբրգալարբը բէնսբնատ էէօրիւշմէ տբր։ Գունը մբԹեատզգ միամիլեի քէզա բատիգալ վէ սօսիալիԹ Ֆբրգալարբը բէնսբնատ էէօրիւշմէ տբր։ Գու մբԹեատզգ միամիլեի քէզա բատիգալ վէ սօսիալիԹ Ֆբրգալարբը բէնսբնատ էէօրիւշմէ տբր։ Գունը

մաբ։ Մարիանքոլն չմոլիենաէ Բուլոբը հիւմումլաբը ալֆ իարմիլ վէ քէնմիլէրի քիւլի գալեաթա օղոմպլյաբ մաբ։ Օղիլէն գաբպզ իլէ նէմնուլէքն եռազընաա Բրզանիցն յիմիլնաէ կիլոգանովզն յզմալը գաբպիսիկաէ Բուլոբն կէէ կիանիալ եռաբզիլաբ հիւմումլաբ ալֆէլիմիզ ալֆընաա մահվ օլմուլ ալբ։ Գուրաաա 420 Բուա էսիրի ալբզգ։ (Գ)

Գալիգգ սօղրու.— Բէֆէքսալբիկաան Բօմալա կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, Ակկուսթալօ էգակէսինաան ալէնդլի գաաաբ մուհիմ հաբաքաաթ վուգաս պալմազաա ալբ, ահվալը սամալիլ էգակէնէն պազբ գալան զբմընաա ուզուն պիր ալէվրի սիքիլնէթ պալընաբզընը իհաա իմաթբիլոր։ (Ի)

Իբալիա—Ավսթրիա.— Գոնթ Թիգա՝ «Սթամբա» մալեաալիրինէ սէմիլ ալբ քի. «Ավսթրիա—Իթալիա միլնաբպաաբը վէ իրի գօմու ալէլիթին մինաթիր մբաթէգալիլաբ՝ սալիհնալանէ վէ սաաթանէ պիր եաաա պալընաձիլէնէկինի գանն իթաթբիլոր, միլգաքբաթին ,հիլանը նէթիյէ պալալիլէնէկինէ եմինմ։ Արզալ իաէրիմ քի, իրի ալէվէթ արաբընաա գաթի վէ սամիմ պիր ահենկ պալընընը վէ հալաթի վէ ալեվամի պէօյլբ մինֆաաթլա՞՝ հէր իրի ալէվէթի սամիմի պիր իթիլաֆա էյի միհնէլբ թասբ։» (Ի)

Բարիզ իւզերինէ.— Բարիզ իւզերինէ 2 Զիբբլէն ուչուչզզը Գամբիէնեբաան պիլարիլիյոր։ Իւք Զիբբլէն կէօրիւնմաքաա ալբէրալ բզզրլաբ ալեհանալարաա պիրանիլիր։ Բուա Զիբբլէնէ Բարիզ իւզերինէ պամալ ալբ։ Ամերիգա ալբզգ։ Ամերիգա ալբզգ։ Ամերիգա ալբզգ